

Tour de la Bourse  
Bureau 3400, C.P. 242  
800, Place Victoria  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9



514 397 7400 Téléphone  
514 397 7600 Télécopieur

**André Turmel**  
Direct 514 397 5141  
aturmel@mtl.fasken.com

Le 9 décembre 2004  
N° de dossier : 374/ 115805.40

## **PAR COURRIEL ET PAR MESSAGER**

Me Véronique Dubois, secrétaire  
RÉGIE DE L'ÉNERGIE  
800, Place Victoria  
Bureau 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

**Objet : Demande d'approbation du budget 2005 du Plan global en efficacité  
énergétique  
Dossier : R-3552-2004**

Chère consoeur,

Tel qu'indiqué lors des demandes d'interventions, plusieurs intervenants discutaient afin de préparer et déposer une preuve d'experts commune, donc d'une expertise regroupée.

Le principe à la base de ces discussions a été à l'effet que chaque groupe souhaite conserver, indépendamment du regroupement des ressources et de l'accord sur l'offre de service des experts, son indépendance pleine et entière à l'égard de ses représentations au cours de cette audience.

Ainsi, sur la base de ce dernier principe, nous avons le plaisir de vous annoncer que les groupes suivants se sont entendus pour souscrire à une preuve d'expertise commune :

- FCEI
- RNCREQ
- ROEÉ
- UC
- UMQ

Les experts retenus sont messieurs Dunsky, Belliveau et Plunkett. Leurs cv seront transmis au soutien du budget prévisionnel d'ici le 14 décembre prochain.

Ce sont donc 5 intervenants, avec des buts et objectifs forts différents, qui ont réussi à s'entendre tel que le suggère la Régie dans le présent dossier.

Pour arriver à cette entente, des discussions importantes ont eu lieu sur la gestion des budgets.

Suite aux discussions entre les intervenants, ceux-ci comprennent que la Régie permet dans ce dossier un budget de 144 heures de préparation par intervenant pour les services des analystes et experts. Ce budget d'heures exclut la présence en audience.

L'entente entre les intervenants est la suivante :

- Budget de l'équipe d'experts : 76 000 \$ ou 380 heures avant déboursés et taxes.
- Par intervenant, cela revient à un budget de 76 heures réservées à l'équipe d'experts ;
- Le budget restant pour chaque intervenant est de 68 heures pour les analystes et la présence en audience.

### **Traduction**

De façon à accélérer le traitement du dossier et puisque deux des trois experts sont de langue anglaise, nous devons leur faire parvenir les documents du Distributeur en anglais.

Nous demandons donc à HQD de nous indiquer, le plus rapidement possible, s'il possède des versions anglaises de certains des documents de la preuve et qu'il nous les transmette dans les plus brefs délais. Cela permettra d'éviter des coûts supplémentaires de traduction.

Les documents qui ne sont pas déjà en langue anglaise devront être traduits. Nous nous engageons à transmettre à tous les intervenants ces traductions dès que complétées.

Quant aux frais reliés à ces traductions, ils s'ajouteront au budget de nos experts, donc en su du 76 000 \$ actuellement budgété. Une estimation du coût de ces traductions pourrait être fournie à la Régie dès que nous connaissons l'ampleur des documents à traduire.

Espérant le tout à votre entière satisfaction, nous vous prions d'agréer, chère consœur,  
l'expression de nos salutations les plus distinguées.

**FASKEN MARTINEAU DuMOULIN s.r.l.**



André Turmel

AT/nb

p.j.

c.c. : Par courriel à Me Jean-Olivier Tremblay, procureur d'Hydro-Québec  
et à tous les intervenants